



## Manual de NovaChat® 5

NovaChat 5.4 | Modelo NC5.4 | Equipos dedicados y no dedicados

## Información sobre derechos de autor y marcas comerciales

© 2024 PRC-Salttillo. Se conceden derechos para imprimir para uso no comercial, sea clínico o personal, si incluye el aviso de derechos de autor. Se prohíbe el uso comercial; no lo puede usar para reventa. Contacte a PRC-Salttillo para preguntas sobre usos permitidos.

AAC Coaching Corner™, AAC Language Lab®, AAC Learning Journey™, Accent®, AeroSwitch®, AeroText™, ChatEditor™, ChatFusion™, ChatPoint™, ChatSMS®, ChatWrap®, CoreScanner™, Dialogue®, Empower®, Engage®, Essence®, Freedom Switch™, iSharePRC®, LAMP™, LAMP Words for Life®, Look®, Minspeak®, NovaChat®, NuEye®, NuPoint®, NuVoice®, PASS™, PRiO®, Realize Language™, Semantic Compaction®, Timocco-on-Accent™, TouchChat®, UNIDAD®, Unity®, VersaChat™, VersaEye™, VersaSpeaker™, VersaWrap™, Via®, VocabPC™ y Xtreme™ son marcas registradas de PRC-Salttillo.

Acapela Group® y my-own-voice™ son marcas registradas de Acapela Group. Acapela Group, Copyright 2024. Todos los derechos reservados. Usado con permiso. La tecnología de texto a habla de Acapela y las voces sintéticas incluidas en este programa se incluyen sin costo para el usuario, pero solo se permite su uso para propósitos de comunicación y no se permite venderlo, copiarlo o de cualquier manera explotarlo con fines de lucro.

AirDrop®, App Store®, Apple®, Apple Books®, FaceTime®, Guided Access®, iCloud®, iPad®, iPad Air®, iPad mini®, iPadOS®, iPad Pro®, iPhone®, iPod®, iTunes®, Lightning®, Mac®, Macintosh®, Safari®, Siri®, TouchID® y TrueDepth® son marcas comerciales de Apple Inc., registrada en EE. UU. y otros países y regiones.

La marca y el símbolo de Bluetooth® son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso que haga PRC-Salttillo de estas marcas es bajo licencia.

CAVIWIPES™ es una marca comercial de Metrex Research LLC.

Dropbox® es una marca registrada de Dropbox, Inc.

Google™, Google Docs™, Google Drive™, Google Play™, Android™, Chromebook™, Gmail™, y YouTube™ son marcas comerciales de Google, Inc.

Intel®, el logotipo de Intel, Intel® Core™ y Celeron® son marcas comerciales de Intel Corporation o sus subsidiarias.

iOS® es una marca comercial o marca comercial registrada de Cisco en los EE. UU. y otros países y se utiliza bajo licencia.

Ivona es suministrada por ReadSpeaker.

Microsoft® y Windows® son marcas comerciales de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.

My QuickChat™ es una marca comercial de Talk To Me Technologies.

PCS® es una marca comercial de Tobii Dynavox LLC. Todos los derechos reservados. Usado con permiso.

Samsung® y Galaxy Tab® son marcas registradas de Samsung Electronics America, Inc.

Los símbolos usados en este documento son propiedad de n2y, LLC. Usado con permiso bajo licencia. ©2024.

TIK TOK® es una marca comercial de Bytedance Ltd.

Las voces Voice Keeper y Almagu son propiedad intelectual de Almagu.

WHATSAPP es una marca comercial de WHATSAPP LLC.

Wi-Fi® es una marca registrada de Wi-Fi Alliance.

Windex es una marca registrada de S. C. Johnson & Son, Inc.

WordPower® es una marca registrada de Inman Innovations, Inc; © 2001-2024; todos los derechos reservados. Usado con permiso.

Otras marcas comerciales son propiedad de sus respectivos dueños.

## Versión del documento

DOC100261v100 · 11/04/2024

Se aplica al modelo NC5.4; equipos dedicados y no dedicados

## Tabla de contenido

<b>Bienvenido a su nuevo NovaChat .....</b>	<b>4</b>
<b>Funciones del equipo .....</b>	<b>5</b>
<b>Cargando el equipo .....</b>	<b>6</b>
<b>Prendiendo y apagando el equipo .....</b>	<b>7</b>
<b>Prendiendo y apagando la pantalla .....</b>	<b>7</b>
<b>Activando y apagando Bluetooth .....</b>	<b>8</b>
<b>Activando y apagando el modo avión .....</b>	<b>8</b>
<b>Ajustando el volumen .....</b>	<b>9</b>
<b>Posicionando el estante .....</b>	<b>10</b>
<b>Añadiendo una correa.....</b>	<b>11</b>
Si recibió lazos con su correa .....	11
Si recibió anillos de metal con su correa .....	12
<b>Usando la pantalla táctil.....</b>	<b>13</b>
<b>Limpiando y desinfectando el equipo .....</b>	<b>14</b>
Limpiando y desinfectando .....	14
Desinfectando un equipo para múltiples clientes.....	14
<b>Cuidado y mantenimiento.....</b>	<b>15</b>
<b>Solución de problemas.....</b>	<b>16</b>
<b>Información de seguridad .....</b>	<b>17</b>
<b>Información de cumplimiento .....</b>	<b>20</b>
<b>Información de contacto .....</b>	<b>24</b>

# Bienvenido a su nuevo NovaChat

Esta guía ofrece instrucciones para casi todas las funciones disponibles en el NovaChat®.

La Guía del usuario del software de chat se puede encontrar en el sitio web de Saltillo:

<https://saltillo.com/support/downloads>

Además, puede encontrar más apoyo en la página de Saltillo:

<http://saltillo.com/support/>

Encontrará oportunidades de adiestramiento en la página de Saltillo, mediante la siguiente dirección:

<http://saltillo.com/webinars>

Puede contactar a Saltillo para apoyo operacional o técnico mediante:

Si desea asistencia configurando, usando o dándole mantenimiento a su equipo NovaChat, o si confronta problemas, favor de contactarnos por teléfono o correo electrónico.

Teléfono:

1-800-382-8622

Correo electrónico:

[service@saltillo.com](mailto:service@saltillo.com)

“Trouble Tickets”:

<http://saltillo.com/tt/>

**Versión de Chat:**

Para ver la versión del Chat instalada en su equipo, toque **Menú > Ayuda > Buscar actualizaciones**. El número de la versión aparecerá sobre la barra de progreso.

2.21



## Guía de uso y ayuda con la aplicación

Para ver o descargar la guía de uso, vaya a <https://saltillo.com/support/downloads>.

Para ayuda con la aplicación, vaya a **Menú > Configuraciones de aplicación > Índice de ayuda**. Para cerrar la sección de ayuda de la aplicación, toque el botón para cerrar en la esquina superior derecha.



# Funciones del equipo

## Vista frontal



- 1 Botón de volumen: Toque un lado para aumentar el volumen; toque el otro lado para reducir el volumen.
- 2 Botón para encender y apagar el equipo: Toque y sostenga para encender o apagar el equipo.
- 3 Puerto USB: Hale la cubierta del puerto y conecte un cable USB para cargar el equipo o transferir vocabulario.
- 4 Pantalla: Muestra las pantallas de la aplicación.

## Vista trasera








- 1 Altavoces
- 2 Estante
- 3 Sensores de cámara
- 4 Cámara trasera

## Cargando el equipo

Sugerimos cargar el equipo todas las noches. Se incluyó un cargador de batería en la caja con su equipo.



-  Solo use el cargador de batería incluido con su equipo.
-  Los cables representan un riesgo de ahogo o estrangulación. Ubíquelos en un lugar seguro antes de dejarlos accesibles para los usuarios.
-  Debe verificar los cables, los cordones y los conectores de forma regular para verificar si han sufrido daño o desgaste, particularmente en donde estén sujetos a mayor estrés. Los cables y los cordones se pueden desgastar o dañar si se les da mucho uso o con el tiempo. Por ejemplo, un cable desgastado puede ocasionar un corto circuito en el cargado/adaptador, lo cual representa un peligro para el usuario. Si cualquier cable, cordón o conector está dañado o desgastado, llame al departamento de servicio para coordinar una sustitución.
-  Coloque el equipo en un lugar seguro mientras lo carga.
-  El cliente no puede sustituir las baterías de la tableta y el amplificador.

### Para conectar el cargador y el cable:

1. Toque brevemente el botón para encender y apagar el equipo para apagar la pantalla.
2. Conecte el cargador a un tomacorriente eléctrico – recomendamos un protector contra sobretensiones.
3. Hale la cubierta del puerto USB del equipo.
4. Conecte el cable USB al puerto USB en el equipo.



### Cuando el equipo esté completamente cargado:

1. Desconecte el cable del equipo.
2. Inserte la cubierta del puerto al puerto USB.  
***¡importante!*** Asegúrese de colocar la cubierta nuevamente en el puerto después de cada uso. Esto protegerá el equipo de líquido y polvo.
3. Desconecte el cargador del tomacorriente (opcional).
4. Toque brevemente el botón para encender y apagar el equipo para encender la pantalla.

## Prendiendo y apagando el equipo

El botón de encendido se encuentra en el borde del equipo.

### Interruptor para prender y apagar el equipo



#### Para prender el equipo si está totalmente apagado:

Toca y sostenga el botón de encender.

#### Para apagar y almacenar el equipo:

1. Toca y sostenga el botón de encender.
2. Cuando vea el aviso, toque **Apagar**.
3. Toque **OK**.

*Nota:* No hay necesidad de apagar el amplificador cuando esté utilizando el equipo a nivel diario.

***¡Importante!*** Debe cargar los equipos almacenados cada seis meses.

## Prendiendo y apagando la pantalla

Puede tocar rápidamente el botón de encender —sin sostenerlo— para apagar y prender únicamente la pantalla.

### Despertar la pantalla

Hay tres métodos para activar la pantalla luego de tocar el botón para encender o colocarlo en modo de “dormir” o si el equipo se apagó automáticamente luego de un tiempo de espera:



Opción #1: Toque brevemente el botón para encender.

Opción #2: Toque un interruptor conectado al equipo.

## Activando y apagando Bluetooth

Si está en un avión y en ciertas instalaciones médicas, puede ser que tenga que apagar Bluetooth. Cómo apagar Bluetooth depende de la versión de Android en su equipo.



### Para apagar Bluetooth:

Opción #1: Vaya a la página principal de Android y deslice la parte superior de la pantalla hacia abajo. En algunos equipos, tendrá que deslizar hacia abajo dos veces. El símbolo de Bluetooth indica que el Bluetooth está activado . Toque este símbolo para apagar Bluetooth .

Opción #2: Abra los **Ajustes** en Android y seleccione **Bluetooth** en el panel izquierdo. La configuración en el panel derecho mostrará Activado (On). Toque esta configuración para cambiarla a **Desactivado (Off)**.

Opción #3: Toque y sostenga el botón para encender y apagar el equipo. Toque **Modo de avión**. Esto colocará el equipo en Modo de avión y desactivará Bluetooth.

### Para encender Bluetooth:

Opción #1: Vaya a la página principal de Android y deslice la parte superior de la pantalla hacia abajo. En algunos equipos, tendrá que deslizar hacia abajo dos veces. El símbolo de Bluetooth indica que el Bluetooth está apagado . Toque el símbolo para encender Bluetooth .

Opción #2: Abra los **Ajustes** en Android y seleccione **Bluetooth** en el panel izquierdo. La configuración en el panel derecho mostrará Desactivado (Off). Toque esta configuración para cambiarla a **Activado (On)**.

Opción #3: Toque y sostenga el botón para encender y apagar el equipo. Toque **Modo de avión**. Esto desactivará el Modo de avión y activará Bluetooth.



### Más compatibilidad con Bluetooth:

Este equipo también es compatible con interruptores Bluetooth.

## Activando y apagando el modo avión

Si está en un avión y en ciertas instalaciones médicas, tal vez necesite colocar su equipo en Perfil fuera de línea/Modo de avión. Cómo activa esta opción depende de la versión de Android en su equipo.



### Para activar Perfil fuera de línea/Modo de avión:

Opción #1: Vaya a la página principal de Android y deslice la parte superior de la pantalla hacia abajo. En algunos equipos, tendrá que deslizar hacia abajo dos veces. El símbolo de Perfil fuera de línea muestra que el Modo de avión está apagado . Toque este símbolo para activar Perfil fuera de línea .

Opción #2: Abra los **Ajustes** en Android y seleccione **Perfil fuera de línea** en el panel izquierdo. La configuración en el panel derecho mostrará Desactivado (Off). Toque esta configuración para cambiarla a **Activado (On)**.

Opción #3: Toque y sostenga el botón para encender y apagar el equipo. Modo de avión debe aparecer como apagado (OFF). Toque **Modo de avión**. Verá un mensaje indicando que ahora está encendido (ON).

### Para apagar Perfil fuera de línea/Modo de avión:

Opción #1: Vaya a la página principal de Android y deslice la parte superior de la pantalla hacia abajo. En algunos equipos, tendrá que deslizar hacia abajo dos veces. El símbolo de Perfil fuera de línea muestra que el Modo de avión está encendido . Toque este símbolo para activar Perfil fuera de línea .

Opción #2: Abra los **Ajustes** en Android y seleccione **Perfil fuera de línea** en el panel izquierdo. La configuración en el panel derecho mostrará Activado (On). Toque esta configuración para cambiarla a **Desactivado (Off)**.

Opción #3: Toque y sostenga el botón para encender y apagar el equipo. Modo de avión debe aparecer como encendido (ON). Toque **Modo de avión**. Verá un mensaje indicando que ahora está apagado (OFF).



## Ajustando el volumen



Tener el volumen excesivamente alto al momento de usar auriculares o audífonos puede causar pérdida auditiva a largo plazo.

Los botones de volumen están ubicados en el borde del equipo. Toque el botón de + (más cerca del botón para encender y apagar el equipo) para aumentar el volumen. Toque el botón de – para reducir un volumen.



Tocar la parte izquierda del botón ajustará el volumen en una dirección, y tocar la sección derecha hará la acción opuesta.

Además, puede añadir controles de volumen a los botones dentro de las páginas de vocabulario.

Se ha provisto un amplificador para mayor volumen. El amplificador funciona mediante su propia batería, y debe estar cargado y prendido para proveer sonido.


El amplificador está conectado al NovaChat mediante una conexión de Bluetooth. Si la comunicación se pierde, el sonido surgirá únicamente de los altavoces. Éstos tal vez no sean suficientemente potentes, dependiendo del ambiente.

Para reconectar el amplificador a su equipo, asegúrese que el amplificador esté encendido y cargado. Apague el equipo y enciéndalo nuevamente. El equipo escaneará para buscar su amplificador y se conectará nuevamente.

## Posicionando el estante

Use el amplificador para posicionar el equipo en un ángulo que facilite verlo. Hale el extremo del estante y ubique el equipo en orientación horizontal.



 El usuario puede pincharse un dedo al cerrar un estante.

## Añadiendo una correa

Si desea cargar su equipo con una correa para el hombro, amarre dos lazos o anillos de metal a los sostenes correspondientes, según se muestra a continuación. No amarre la correa directamente a la cubierta de plástico ya que esto puede dañar el equipo. Para equipos con un mango, sencillamente amarre la correa a los sostenes inferiores si quita el mango.

- ⚠ Los lazos y anillos de metal pueden presentar un riesgo de asfixia. Úselos con cuidado.
- ⚠ Los correas pueden presentar riesgo de enredamiento o estrangulación. Por favor considere esto antes de colocarlos al alcance de los usuarios de equipo.

### Si recibió lazos con su correa



Coloque los lazos según se muestra aquí.



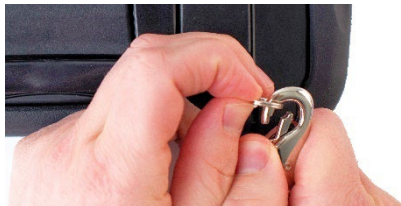
**Paso 1:** Inserte el extremo del lazo a través del hoyo en su mango o cubierta.



**Paso 2:** Ensarte el anillo de metal a través del lazo.



**Paso 3:** Hale el anillo de metal para apretar el lazo.



**Paso 4:** Amarre los conectores en cada extremo de la correa a los anillos de metal en los lazos.



## Si recibió anillos de metal con su correa



Coloque los anillos de metal según se muestra aquí.



**Paso 1:** Abra el anillo como abriría un llavero. *Sugerencias:* Use su uña, un destornillador o una moneda.



**Paso 2:** Empuje el anillo abierto al sostén en la cubierta.



**Paso 3:** Permita que el anillo se cierre en el sostén.



**Paso 4:** Sujete la presilla de la correa al anillo.



## Usando la pantalla táctil

***¡Importante!*** Usar demasiada fuerza o un objeto metálico para usar la pantalla táctil puede dañar la superficie de cristal.

Su equipo incluye una pantalla táctil. Responde mejor a un toque ligero de la punta del dedo. También puede usar el estilete que se incluyó con su equipo. Si prefiere comprar otro estilete, asegúrese que sea compatible con la pantalla táctil.



***Nota:*** El estilete provisto tiene un hoyo en uno de los extremos, y se puede amarrar a una persona o al equipo mediante una cadena, un hilo o un cordón.



El estilete puede representar un riesgo de ahogo, o de pinchar el ojo.

## Limpiando y desinfectando el equipo

Si sólo un cliente usará el equipo, limpiarlo y desinfectarlo debe ser suficiente. Sin embargo, si varios clientes usarán el equipo, puede tomar medidas adicionales para limpiar y desinfectar el equipo cuando un cliente acabe de usarlo, de tal manera que otro cliente lo pueda usar.

### Limpiando y desinfectando

Para limpiar su equipo, apáguelo, limpie la pantalla y el estuche con un pañito suave, limpio, sin pelusa y un poco húmedo, y séquelo con un pañito seco y sin pelusa. *No rocíe o eche líquido directamente al equipo.*

Para desinfectar el estuche, humedezca un pañito limpio en una solución de ¼ taza de vinagre y 1 taza de agua. *No use vinagre y agua en la pantalla.*

### Desinfectando un equipo para múltiples clientes

*Nota:* Esta sección sólo aplica cuando múltiples clientes usarán el equipo. En este caso, es crucial que desinfecte adecuadamente el equipo y los accesorios que un cliente usó antes de que otro cliente los use.

#### Primer paso: Use guantes de protección

#### Próximo paso: Limpie el equipo y sus accesorios

1. Limpie el equipo y sus accesorios con toallitas desinfectantes (virucida, bactericida, pseudomonacida, tuberculocida, fungicida) – Metrex CaviWipes™. Siga las instrucciones del fabricante del producto para *limpiar*.
2. Use un Q-tip con algún detergente (por ejemplo, Windex® u otro limpiador comercial) y limpie toda grieta y hendidura. Puede usar un cepillo de dientes u otro similar.
3. Puede usar una manguera de aire o un pañito para secarlo.  
***¡Importante! Asegúrese de quitar bien el sucio del equipo y sus accesorios. Esto es crucial antes de desinfectar el equipo.***

#### Próximo paso: Desinfecte el equipo y sus accesorios

1. Limpie el equipo y sus accesorios con otro pañito desinfectante (virucida, bactericida, pseudomonacida, tuberculocida, fungicida) – Metrex CaviWipes. Siga las instrucciones del fabricante del producto para *desinfectar*.
2. Asegúrese de limpiar toda grieta y hendidura, limpiando más de una vez si es necesario para que el equipo esté mojado por un mínimo de tres (3) minutos.
3. Permita que el equipo y sus accesorios se sequen.

#### Paso final: Limpie la pantalla táctil

1. Una vez el equipo y sus accesorios estén secos, limpie el área de visualización (pantalla táctil, etcétera) con un limpiador de cristal para asegurarse que la pantalla no se descolore.
2. Permita que el equipo se seque.

#### Desmontando el equipo para limpiarlo

No quite los tornillos de la parte trasera del equipo que fijan el marco plástico a la cubierta trasera. El equipo estaría vulnerable a daños por impacto y líquidos. Si quita el amplificador y las bocinas integradas, perdería volumen. En algunos equipos, también puede dejar circuitos sensitivos expuestos. Incluso si vuelva a montar el equipo, puede causar daños a componentes importantes y ya el equipo no sería resistente al agua.

## Cuidado y mantenimiento

Su equipo NovaChat está hecho para usarse en condiciones normales de comunicación. El equipo *no* es a prueba de agua, así que tenga mucho cuidado al usarlo alrededor de la misma. Como la mayoría de los equipos electrónicos, *nunca* debe usar el NovaChat cuando esté sumergido o usando agua (por ejemplo, en una piscina o bañera).

Al cargar su NovaChat, utilice únicamente el cargador que se incluyó con el equipo. Las baterías para el **NovaChat** no se pueden sustituir manualmente; si se dañan, necesitará devolver el equipo a PRC-Salttillo (en Estados Unidos) para servicio técnico.

Cualquier sustitución o reparo de los componente electrónicos de su equipo deben hacerse por personal debidamente cualificado. Favor de contactar a la compañía al 1-800-382-8622, o vía correo electrónico por [service@salttillo.com](mailto:service@salttillo.com) para obtener una autorización de retorno antes de enviarlo a la compañía.

### La dirección para clientes de los Estados Unidos:

PRC-Salttillo  
Attn: (ingrese el número del asesor residente aquí)  
1022 Heyl Road  
Wooster, OH 44691

**Aquellos clientes que residen fuera de los Estados Unidos** deben contactar a su distribuidor local para detalles de reparación.

Si descarta todo o parte de su equipo, asegúrese de disponer de los componentes electrónicos de acuerdo a las regulaciones locales.

Refiérase a la Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (WEEE por sus siglas en inglés) para detalles sobre cómo disponer de los componentes que desee descartar.



# Solución de problemas

## El equipo ya no está sonando

Verifique si Perfil fuera de línea/Modo de avión está encendido o el sonido del equipo puede estar apagado. Cómo verificar las opciones de Perfil fuera de línea/Modo de avión o Sonido depende de la versión de Android en su equipo.

### Verifique la configuración de Perfil fuera de línea/Modo de avión

Nota: Estas opciones sólo aplican para los equipos con sistemas abiertos (desbloqueados).

Opción #1: Vaya a la página principal de Android y deslice la parte superior de la pantalla hacia abajo. En algunos equipos, tendrá que deslizar hacia abajo dos veces. Si el símbolo de Fuera de línea muestra que esta opción está activada , toque el símbolo para apagarla .

Opción #2: Abra los **Ajustes** en Android y seleccione **Perfil fuera de línea** en el panel izquierdo. Si la configuración en el panel derecho muestra Activado (On), toque esta configuración para cambiarla a **Desactivado (Off)**.

Opción #3: Toque y sostenga el botón para encender y apagar el equipo. Si Modo de avión aparece activado, toque **Modo de avión** y aparecerá un mensaje indicando que está apagado.

### Verifique la configuración de Sonido

Nota: Estas opciones sólo aplican para los equipos con sistemas abiertos (desbloqueados).

Opción #1: Vaya a la página principal de Android y deslice la parte superior de la pantalla hacia abajo. En algunos equipos, tendrá que deslizar hacia abajo dos veces. Si ve el símbolo de Silencio, tóquelo para cambiarlo al símbolo de **Sonido**.

Opción #2: Abra los **Ajustes** en Android y seleccione **Sonido** en el panel izquierdo. Si la configuración en el panel derecho muestra Silencio, toque esta configuración para cambiarla a **Sonido**.

Opción #3: Toque y sostenga el botón para encender y apagar el equipo. Si Modo silencioso aparece activado indicando que el sonido está apagado, toque **Modo silencioso** y aparecerá un mensaje indicando que está encendido.

## El NovaChat no se conecta al amplificador:

Escoja **Menú > Configuraciones de aplicación > Sistema > Preferencias de Bluetooth > Conectar al amplificador**.

El equipo mostrará todos los amplificadores disponibles. Cada nombre de amplificador incluye el número de registro del amplificador para ayudarlo a identificarlo.

Busque el número de registro del amplificador, y luego busque el nombre del amplificador que incluya ese número de registro en la lista.

Busque el amplificador que desee usar. El equipo se conectará al amplificador que escoja.

## Reiniciando el equipo

Si necesita reiniciar el equipo, intente un “reinicio suave” o parcial con el botón de encender y apagar del equipo. **No** se recomienda un “reinicio duro” o total.

## No hay habla:

Verifique los controles de volumen hacia el borde del equipo.



# Información de seguridad

## Emergencias

- ⚠ Este equipo no está diseñado para hacer llamadas de emergencia ni para usarse como el único medio de apoyo de comunicación.

## Modificaciones

- ⚠ No intente modificar el dispositivo ni ninguno de sus accesorios. Las modificaciones podrían crear un riesgo de seguridad y hacer que el equipo deje de funcionar.

## Limpieza, mantenimiento y servicio

- ⚠ No intente darle servicio o mantenimiento al equipo mientras esté prendido. Desconecte y apague el equipo antes de limpiar o desinfectarlo.
- ⚠ No quite los tornillos de la parte trasera del equipo que fijan el marco plástico a la cubierta trasera. El equipo estaría vulnerable a daños por impacto y líquidos. Si quita el amplificador y las bocinas integradas, perdería volumen. En algunos equipos, también puede dejar circuitos sensibles expuestos. Incluso si vuelva a montar el equipo, puede causar daños a componentes importantes y ya el equipo no sería resistente al agua.

## Daño

- ⚠ Si su equipo o algún accesorio está dañado, pare de usar el equipo inmediatamente para evitar posibles lesiones, llame a apoyo técnico para solicitar ayuda, y devuelva el artículo dañado para reparación. No intente repararlo por su cuenta.

## Accesorios

- ⚠ No use accesorios, partes removibles o materiales que no estén contemplados en esta guía de uso.
- ⚠ No use accesorios, partes removibles o materiales de alguna forma que no esté contemplada en esta guía de uso.

## Montaje y posición

- ⚠ Solo personas calificadas deben colocar monturas. De no instalar el sistema de montura de acuerdo con las instrucciones del fabricante, puede ocasionarle daño al usuario. Asegúrese de que la montura no obstruya la visión del usuario.
- ⚠ Una persona calificada debe analizar el posicionamiento para evitar lesiones por esfuerzo repetitivo en el usuario.
- ⚠ Use su equipo y teléfono con cuidado al escribir mensajes de texto. No escriba mientras realiza otra tarea o actividad. Refiérase al manual de uso del fabricante del celular para montar y ubicarlo adecuadamente.

## Visión y audición

- ⚠ El compañero de comunicación debe asegurarse que el usuario tome una pausa regularmente para evitar la fatiga visual.
- ⚠ Consulte a su proveedor de cuidado visual sobre consideraciones de posicionamiento de equipo para el usuario.
- ⚠ Volumen o presión de sonido excesivo al usar audífonos o auriculares puede causar pérdida de audición a largo plazo. Ajuste el volumen a un nivel bajo y solo aumentelo hasta que pueda escuchar de forma cómoda.

## Puertos y cables

- ⚠ Mantenga los puertos del equipo y los cables de conexión limpios para que hagan buen contacto y maximizar la vida útil de su equipo. Los cables sucios transfieren el material contaminante al puerto conector del equipo, y esto puede degradar el rendimiento del equipo.
- ⚠ Si su equipo estuvo expuesto a agua, cada puerto USB tendrá que estar completamente seco antes de insertar un cable USB. Para remover humedad de cada puerto USB, sacuda el equipo varias veces con cada puerto USB boca abajo y use un paño de microfibra para secar completamente el equipo. Luego verifique el puerto USB de nuevo. Si cualquier puerto USB permanece húmedo, repita el proceso de sacudir y secar.
- ⚠ No intente insertar un cable con fuerza a un puerto. Asegúrese de que esté insertando el conector al puerto correcto y que el conector esté orientado de tal forma que coincida con la orientación del puerto.

## Partes pequeñas, cables y correas

- ⚠ Los lazos, cables y correas pueden presentar riesgo de enredamiento o estrangulación. Por favor considere esto antes de colocarlos al alcance de los usuarios de equipo.
- ⚠ Debe verificar los cables, los cordones y los conectores de forma regular para verificar si han sufrido daño o desgaste, particularmente en donde estén sujetos a mayor estrés. Los cables y los cordones se pueden desgastar o dañar si se les da mucho uso o con el tiempo. Por ejemplo, un cable desgastado puede ocasionar un corto circuito en el cargador/adaptador, lo cual representa un peligro para el usuario. Si cualquier cable, cordón o conector está dañado o desgastado, llame al departamento de servicio para coordinar una sustitución.
- ⚠ Al desconectar un cable, agarre el conector en lugar del cable como tal para evitar daño o desgaste.

- ⚠ Siempre use los cables, sea para cargar el equipo o para transferir archivos de vocabulario, de acuerdo con las instrucciones en este manual.
- ⚠ Las piezas pequeñas pueden ser un riesgo de ahogo u otra lesión.
- ⚠ De quitar el estante, puede convertirse en un riesgo de ahogo o pinchar un ojo. Almacénelo en un lugar seguro.
- ⚠ El equipo USB Flash puede presentar un riesgo de ahogo. Almacénelo en un lugar seguro cuando no lo esté usando.
- ⚠ El estilete puede representar un riesgo de ahogo, o de pinchar el ojo.

### **Pantalla**

- ⚠ No use el equipo si la pantalla está agrietada o rota.
- ⚠ No quite el protector de la pantalla táctil del equipo. Este protector evita que el usuario se lesione con pedazos de cristal en caso de que se rompa la pantalla.

### **Interferencia**

- ⚠ Cuando esté usando este equipo en un entorno médico, no lo use con algún producto que no tenga aprobación médica. Siga todas las reglas para el uso de equipos inalámbricos.
- ⚠ No use este equipo cerca de fuentes de radiación de RF/RFID o puede haber interferencia. De ser posible, aléjese de la fuente de interferencia.
- ⚠ Debe evitarse el uso de este equipo junto a otro equipo o apilado con él, ya que podría resultar en una operación incorrecta. Si tal uso es necesario, se debe observar este equipo y el resto del equipo para verificar que funcionan normalmente.

### **Agua**

- ⚠ Si su equipo estuvo expuesto a agua, cada puerto USB tendrá que estar completamente seco antes de insertar un cable USB. Para remover humedad de cada puerto USB, sacuda el equipo varias veces con cada puerto USB boca abajo y use un paño de microfibra para secar completamente el equipo. Luego verifique el puerto USB de nuevo. Si cualquier puerto USB permanece húmedo, repita el proceso de sacudir y secar.
- ⚠ Su equipo se diseñó para uso en situaciones normales de comunicación. No es a prueba de agua. No rocíe ni salpique líquido directamente sobre el equipo y que sea muy cuidadoso al usarlo alrededor de agua. Al igual que la mayoría de los equipos electrónicos, nunca debe usar el equipo cuando esté en el agua (por ejemplo, en una piscina o baño).

### **Baterías y carga**

- ⚠ Solo use el cargador de batería incluido con su equipo.
- ⚠ El usuario no debe sustituir las baterías del amplificador y la tableta.
- ⚠ No coloque el equipo en un sitio donde sea difícil de usar o de desconectar del cargador.
- ⚠ Ubique el equipo en un lugar seguro mientras lo carga.
- ⚠ Siempre siga las instrucciones en este manual cuando esté cargando su equipo.
- ⚠ No inserte ningún objeto en el puerto de carga ya que esto lo puede dañar.
- ⚠ Para evitar golpes eléctricos y daños al equipo, no lo cargue si está mojado o en un área donde pueda mojarse. No maneje el equipo, cargador o cables eléctricos con manos mojadas.
- ⚠ Ubique el equipo en un sitio seguro y seco mientras esté cargando. No cargue el equipo al aire libre.
- ⚠ Mantenga el cargador lejos del agua y no permita que le echen agua o cualquier otro líquido.
- ⚠ Los adaptadores de enchufe del país para el cargador de la batería pueden presentar riesgos de ahogo cuando no estén conectados al cargador. Ubique el adaptador que no esté usando en un lugar seguro.
- ⚠ Si el cargador o el cable está dañado, llame a servicio técnico para sustituirlo.

### **Calor**

- ⚠ No ubique el equipo en un electrodoméstico como un microondas o un horno, cerca de un fuego o cerca de una fuente de calor como una estufa o un calentador.
- ⚠ No deje el equipo en un vehículo caliente por un período prolongado.

### **Ambiente rico en oxígeno**

- ⚠ No lleve el equipo a un entorno rico en oxígeno (quirófano, tienda de oxígeno, etc.).

### **Tocando la superficie**

- ⚠ Mientras el equipo se está cargando, si toca la superficie del equipo con una lesión en la piel, puede empeorar la herida.
- ⚠ Mientras el equipo se está cargando, los infantes o individuos vulnerables no deben tocar la superficie del equipo si se pueden quemar la piel.
- ⚠ Mientras el equipo se está cargando, minimice el contacto con la parte posterior del equipo.

### **Equipos médicos implantables**

Debe haber una separación mínima de seis (6) pulgadas entre un equipo móvil inalámbrico y un equipo médico implantado, como un marcapasos, desfibrilador cardioversor implantable, estimulador del nervio vago, derivación o stent, para evitar posibles interferencias magnéticas con el equipo médico. Aquéllos que tengan este tipo de equipo:

- SIEMPRE deben mantener el equipo móvil a una distancia mínima de seis (6) pulgadas del equipo médico implantable;
- No deben cargar el equipo móvil en un bolsillo de pecho;
- Deben alejar el equipo móvil de ellos mismos inmediatamente si hay motivos para sospechar que está interfiriendo con el equipo médico implantable;
- Deben leer y seguir las instrucciones del fabricante del equipo médico implantable. Si tiene alguna pregunta referente a la operación de su equipo móvil inalámbrico con un equipo médico implantable, contacte a su proveedor de cuidado de salud.

# Información de cumplimiento

## Advertencia de la Comisión federal de comunicaciones (FCC)

Este equipo cumple con la Parte 15 de las reglas de FCC. Su uso está sujeto a dos condiciones: (1) este equipo no puede causar interferencia dañina, y (2) este equipo tendrá que aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo aquella que pueda tener una consecuencia no deseada.

Cambios o modificaciones a este producto no autorizados por PRC-Salttillo pueden exceder los límites del FCC, y obviar la autorización del usuario para usar este producto.

Este equipo se probó y cumple con los límites establecidos para un equipo digital clase B, según las reglas de la Parte 15 de FCC. Estos límites se diseñaron para proveer protección razonable contra interferencia dañina en una unidad residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de frecuencias radiales y, de no instalarse y usarse según las instrucciones, puede ocurrir interferencia dañina a equipos de comunicación radial. Sin embargo, no se garantiza que no ocurrirá interferencia en alguna instalación particular. Puede probar si el producto está causando interferencia con su radio o televisor apagándolo. Si ya no hay interferencia, probablemente estaba siendo causada por este producto o alguno de sus accesorios. Puede intentar corregir la interferencia usando uno de los siguientes métodos:

- Reorientar o reubicar la antena receptora
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor
- Conecte el equipo a una toma de corriente en un circuito diferente al que está conectado el receptor
- Consulte al distribuidor o a un técnico experimentado de radio / TV para obtener ayuda

## Advertencia de Innovación, Ciencia y Desarrollo Económico Canadá

Este equipo cumple con los estándares exentos de licencia de la Innovación, Ciencia y Desarrollo Económico Canadá. Su uso está sujeto a las siguientes condiciones: 1) El equipo no puede causar interferencia y 2) El equipo tiene que aceptar cualquier interferencia, incluyendo aquella que pueda causar un funcionamiento no deseado.

## PMN canadiense

Este producto incluye BGM220P22A.

## Limitación del uso previsto, terceros y pérdida de datos

- PRC-Salttillo no garantiza la funcionalidad de este equipo generador de habla más allá de los términos de garantía asociados al uso previsto de generación de habla. PRC-Salttillo no garantiza ningún programa tercero, ni se responsabiliza por ninguna lesión, daño o reclamaciones debidos al funcionamiento o defecto de cualquier tecnología provista por terceros, páginas de Internet, productos o programas. Cualquier uso añadido puede requerir decisiones clínicas más allá de las evaluaciones que se utilizan para los equipos de generación de habla.
- PRC-Salttillo no asume ninguna responsabilidad por cualquier pérdida o reclamación de terceras partes por usar este equipo.
- PRC-Salttillo no asume ninguna responsabilidad por cualquier daño o pérdida causada por eliminación de datos al reparar el equipo o sustituir la batería. Asegúrese de hacer una copia de seguridad de los datos importantes en otro medio (computadora) para no perderlos.

## Propósito del equipo

Este equipo es un equipo de generación de habla que permite comunicación aumentativa para una persona con impedimento del habla y lenguaje. Este equipo y los programas de lenguaje le dan al usuario la capacidad de iniciar una conversación, buscar información, decir sus opiniones y compartir sentimientos. Puede ser usado de forma portátil, con un estante para la mesa, o montado en una silla de ruedas. Puede accederlo usando la pantalla táctil o una variedad de accesorios para interruptores disponibles.

Este equipo no incorpora de ninguna forma sustancias medicinales, derivados de plasma o sangre humana, ni es fabricado usando tejido animal.

## Indicaciones y contraindicaciones

Indicación: Este equipo es un equipo de generación de voz que aumenta la comunicación para personas con discapacidades del habla y lenguaje.

Contraindicación: Este equipo no está diseñado para ser un equipo de llamadas de emergencia o la única fuente de ayuda para la comunicación.

## Riesgos actuales de aplicación

No se conocen riesgos actuales de aplicación.

## Vida útil esperada

La vida útil esperada para este equipo es de cinco años. De desechar su equipo, favor desecharlo de acuerdo con las leyes de reciclaje locales, estatales y/o nacionales.

## Usuarios previstos

Los usuarios previstos para este equipo son individuos que lo usan para comunicarse, sus parejas de comunicación y/o la persona que ajusta las configuraciones del equipo, mantiene los expedientes del programa, etcétera. Las fotos y el texto en este documento ayudarán a estos usuarios a usar el equipo según su propósito previsto.

## Posición correcta de los usuarios

Con uso normal, se espera que el equipo esté entre 12 a 14 pulgadas del cuerpo del individuo. La distancia varía dependiendo de si el equipo se está usando de forma portátil o montado a una silla de ruedas o mesa.

## Habilidades especiales, entrenamiento o conocimiento requerido

No necesita ninguna capacidad o entrenamiento especial para operar o mantener el equipo. Las imágenes y el texto en este documento ayudarán a los usuarios a adquirir el conocimiento para usar el equipo según fue diseñado.

## Instrucciones para su uso

- Todas las funciones del equipo son seguras para el usuario. Para obtener los mejores resultados, siga las instrucciones en este manual.
- No hay necesidad de apagar el equipo o el amplificador si está usando el equipo a diario. Se recomienda que apague y prenda el equipo una vez a la semana y lo ubique en modo de dormir diariamente.
- Para reportar cualquier incidente serio asociado al equipo, contacte a PRC-Salttillo y a su autoridad nacional.
- Para información sobre cómo limpiar el equipo, vea la sección de “Limpiando y desinfectando el equipo”.

## Información de contacto para asistencia:

Si necesita asistencia configurando, usando o dando mantenimiento a su equipo, o si necesita reportar algún funcionamiento no deseado del equipo, por favor contáctenos por teléfono al 1-877-872-1428 o a través de correo electrónico por [service@salttillo.com](mailto:service@salttillo.com).

## Instrucciones para almacenar

Si dejará el equipo almacenado por un período prolongado, apague el equipo y el amplificador. Tendrá que cargar los equipos almacenados cada seis meses.

## Explicación de los símbolos en los equipos, accesorios o embalajes de PRC-Salttillo



El equipo está en cumplimiento con la comisión federal de comunicaciones (FCC por sus siglas en inglés).



El equipo está en cumplimiento con los estándares ambientales y de seguridad de la unión europea.



El equipo es conforme con los requisitos de UK MDR 2002.



El equipo está en cumplimiento con los estándares exentos de licencia de la Innovación, Ciencia y Desarrollo Económico Canadá.



Todo el equipo y sus accesorios, con excepción del adaptador, son partes aplicadas tipo BF. “Partes aplicadas” se refieren a la parte del equipo con la cual el usuario entra en contacto físico cuando lo está usando según indicado.



El equipo es compatible con estándares técnicos de ACMA para telecomunicaciones, radiocomunicaciones, EMC y EME.



¡Precaución! Tenga cuidado al operar el equipo para evitar consecuencias indeseables.



El equipo emite niveles elevados y potencialmente peligrosos de radiación electromagnética no ionizante.



Recicle los componentes eléctricos. No bote el equipo en la basura.

## IP\_\_

El equipo está protegido contra objetos sólidos de más de 1 mm y salpicaduras de agua en todas las direcciones.



Mantener seco. El equipo necesita ser protegido de la humedad.



El rango de temperaturas al que puede estar expuesto el dispositivo durante su uso, transporte o almacenamiento.



El rango de humedad al que puede estar expuesto el dispositivo durante su uso, transporte o almacenamiento.



La presión atmosférica al usar el equipo es entre 70 kPa a 106 kPa.



Consulte el manual de instrucciones.



Consulte las instrucciones de uso o consulte las instrucciones de uso electrónicas.



El equipo usa tecnología inalámbrica Bluetooth.



El número de modelo del equipo.



El número de serie del equipo.



La fecha de fabricación del equipo y el nombre y dirección del fabricante.



Indica un equipo médico.



El representante autorizado en Suiza.



El representante autorizado en la comunidad europea.



Persona responsable en el Reino Unido.

## Clasificaciones

Protección contra choques eléctricos: Clase II / alimentado internamente

Modo de operación: Continuo

Tipo de parte aplicada: BF

## Especificaciones

Peso: 0.7 libras

Dimensiones: 6,8 pulg. X 3,7 pulg. X 0,5 pulg.

Duración de la batería: 10-12 horas, dependiendo del uso individual y configuraciones de la batería

Programa/Sistema operativo: Programa Chat/Android

Componentes estándar: Tableta, amplificador, estante, cargador de batería, cable USB-C, unidad flash USB-C, estilete

Accesorios: Correa para el hombro, cinturón, accesorios de correa, soporte de mano

## Entorno operativo

Temperatura ambiental: 5°C a 40°C (41°F a 104°F). Durante la carga, la temperatura ambiente máxima es de 30 °C.

Humedad relativa: 15% a 93%, sin condensación

Presión atmosférica: 70 kPa a 106 kPa. El equipo tiene que estar protegido de humedad al usarlo.

## Entorno de transporte y almacenaje

Cuando esté transportando o almacenando este equipo, el rango de temperaturas al cual puede estar expuesto el equipo es de -25°C (-13°F) sin control de humedad relativa a 70°C (158°F) con una humedad relativa de hasta 93% sin condensación.

## Condiciones de temperatura para contacto directo

A una temperatura ambiente de 40°C (104°F), la temperatura de la superficie de la parte posterior del equipo puede aumentar hasta 11°C (51.8°F) durante la carga a una temperatura de 51°C (123.8°F). Por esta razón, minimice el contacto con la parte posterior del equipo mientras el equipo se está cargando.

- ⚠ Mientras el equipo se está cargando, si toca la superficie del equipo con una lesión en la piel, puede empeorar la herida.
- ⚠ Mientras el equipo se está cargando, los infantes o individuos vulnerables no deben tocar la superficie del equipo si se pueden quemar la piel.
- ⚠ Mientras el equipo se está cargando, minimice el contacto con la parte posterior del equipo.

# Información de contacto



## Fabricante

### Prentke Romich Company

1022 Heyl Rd

Wooster, OH 44691

USA

Tel.: +1 330 262-1984 · +1 800 262-1984

Fax: +1 330 262-4829

Email: [info@prentrom.com](mailto:info@prentrom.com)

Web: [www.prc-salttillo.com/](http://www.prc-salttillo.com/)

**EC** **REP** Representante autorizado de la UE

### Prentke Romich GmbH

Karthäuserstr. 3

D-34117 Kassel

Germany

Tel.: +49 (0) 561 7 85 59-0

Fax: +49 (0) 561 7 85 59-29

Email: [info@prentke-romich.de](mailto:info@prentke-romich.de)

Web: [www.prentke-romich.de/](http://www.prentke-romich.de/)



## Importador de la UE

### Prentke Romich GmbH

Karthäuserstr. 3

D-34117 Kassel

Germany

Tel.: +49 (0) 561 7 85 59-0

Fax: +49 (0) 561 7 85 59-29

Email: [info@prentke-romich.de](mailto:info@prentke-romich.de)

Web: [www.prentke-romich.de/](http://www.prentke-romich.de/)

**UK** **REP** Parte responsable e importador del Reino Unido

### Liberator Ltd

“Whitegates”, 25-27 High Street

Swinstead, Lincolnshire NG33 4PA

UK

Tel.: +44 (0) 1733 370 470

Fax: +44 (0) 1476 552 473

Email: [info@liberator.co.uk](mailto:info@liberator.co.uk)

Web: [www.liberator.co.uk/](http://www.liberator.co.uk/)

## Representante autorizado en Australia

### Liberator Pty Ltd

2 Level 4, 2-4 Holden Street, Ashfield, NSW, 2131

Australia

Tel: +61 (0) 8 8211 7766

Fax: +61 (0) 8 8211 7733

Email: [info@liberator.net.au](mailto:info@liberator.net.au)

Web: [www.liberator.net.au/](http://www.liberator.net.au/)